

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 25 NOVEMBRE 1926.

Projet de loi

prorogeant les lois antérieures qui autorisent le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts appartenant à des particuliers.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

Le projet de loi définitive qui doit remplacer la loi provisoire du 28 janvier 1921, dite loi-cadenas, annuellement prorogée depuis lors, a été déposé au Sénat, en séance du 2 mars 1926, et la Commission de l'Agriculture, chargée d'examiner ce projet, a également déposé son rapport (Séance du 28 avril 1926. — Document n° 109.)

Il n'est toutefois pas possible de prévoir que cette loi définitive pourra être discutée et votée par les deux Chambres, sanctionnée et promulguée pour le 1^{er} janvier 1927, date d'expiration de la loi provisoire en vigueur.

C'est pourquoi il devient une nouvelle fois indispensable, pour éviter une interruption dangereuse, d'assurer pendant l'année 1927 la continuation des mesures provisoires d'intérêt général appliquées jusqu'à présent dans l'esprit de juste modération et de sage fermeté qu'a voulu le législateur.

Le projet de loi qui accompagne le présent exposé des motifs revêt donc un caractère d'urgence absolue.

Le Ministre de l'Agriculture,

H. BAELS.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 25 NOVEMBER 1926.

Ontwerp van wet

tot verlenging van den geldigheidsduur der vroegere wetten die de Regeering machtiging verleenen om het overdreven uitdoen van sommige bosschen en wouden, aan bijzonderen toebehoorende, te verbieden.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Het ontwerp van vaste wet ter vervanging der voorloopige wet van den 28 Januari 1921, gezegd grendelwet, sedert dien jaarlijks verlengd, is bij den Senaat ingediend in de zitting van 2 Maart 1926, en de Landbouwcommissie, die gelast was dit ontwerp te onderzoeken, heeft eveneens haar verslag ingediend (Zitting van 28 April 1926, N^o 109.)

Het is echter niet mogelijk te voorzien dat die vaste wet door de beide Kamers zal kunnen besproken en angenommen, bekrachtigd en afgekondigd worden vóór den 1^{en} Januari 1927, op welken datum de van kracht zijnde voorloopige wet verstreken is.

Daarom is het andermaal noodig, ten einde een gevaarlijke onderbreking te vermijden, gedurende het jaar 1927 de voorloopige maatregelen van algemeen belang te doen voortduren, welke tot nu toe zijn toegepast in een geest van billijke gematigheid en wijze vastberadenheid, zooals het door de Wetgeving is gewenscht.

Het ontwerp van wet, dat deze Memorie van toelichting vergezelt, kan dus volstrekt geen uitstel lijden.

De Minister van Landbouw,

H. BAELS.

CHAMBRE
des Représentants.

KAMER
der Volksvertegenwoordigers

PROJET DE LOI

• prorogeant les lois antérieures qui autorisent le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts appartenant à des particuliers.

WETSONTWERP

tot verlenging van den geldigheidsduur der vroegere wetten die de Regeering machtiging verleenen om het overdreven uitdoen van sommige bosschen en wouden, aan bijzonderen toebehoorende, te verbieden.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut :

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives en Notre Nom, par Notre Ministre de l'Agriculture.

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions de la loi du 28 janvier 1921 autorisant provisoirement le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts appartenant à des particuliers, prorogées par les lois du 28 octobre 1921, du 9 novembre 1922, du 26 décembre 1923, du 31 décembre 1924 et du 31 décembre 1925, sont à nouveau prorogées jusqu'au 1^{er} janvier 1928.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil :

Op voorstel van Onzen Minister van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUTEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de inhoud volgt, zal in de wetgevende Kamers worden ingediend in Onzen Naam, door Onzen Minister van Landbouw.

EERSTE ARTIKEL.

De bepalingen der wet van 28 Januari 1921, waarbij voorloopig machtiging verleend wordt aan de Regeering om het overdreven uitdoen van sommige bosschen en wouden, aan bijzonderen toebehoorende, te verbieden, verlengd door de wetten van 28 October 1921, van 9 November 1922, van 26 December 1923, van 31 December 1924 en van 31 December 1925, worden wederom verlengd tot 1 Januari 1928.

ART. 2.

La présente loi sera obligatoire le jour de sa publication.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 1926.

ART. 2.

Deze wet is verbindend van af den dag harer bekendmaking.

Gegeven te Brussel, den 18 November 1926.

ALBERT.

Par le Roi :

Van 's Koningswege :

Le Ministre de l'Agriculture,

De Minister van Landbouw,

H. BAELS.

